



どうしましたか？

What seems to be the problem?

무슨 일이세요? 怎么了?

O que aconteceu? ¿Qué le sucede?



主催：明治安田こころの健康財団

監修：(一財) 全国消防協会

明治安田生命保険相互会社

ねつ
熱がある
I have a fever
열이 있다 / 发烧
Estou com febre
Tengo fiebre

いたい
I have pain
아프다 / 疼痛
Estou sentindo dores
Siento dolor

くるしい
I feel shortness of breath
몸이 괴롭다 / 难受
Estou sufocado
Me siento muy mal

はいた
I vomited
토했다 / 呕吐了
Vomitei
He vomitado

めまいがする
I feel dizzy
어지럽다 / 头晕
Estou com tonturas
Siento mareo

からだのどこですか？
Which part of your body?
몸의 어느 부분입니까? / 身体的哪个部位?
Em que lugar do corpo?
¿ En qué parte del cuerpo ?

かゆい
I feel itchy
가렵다 / 发痒
Está coçando
Siento picazón

けいれんする
I suffer a convulsion
경련을 하다 / 痉挛
Convulsão
Tengo convulsiones

ち
血がでた
I bled
피가 나왔다 / 出血了
Estou com hemorragia
He tenido hemorragia

くるしい
I feel shortness of breath
몸이 괴롭다 / 难受
Estou sufocado
Me siento muy mal

いたい
I have pain
아프다 / 疼痛
Estou sentindo dores
Siento dolor

すこし
A little
조금 / 有一点 (疼痛、难受) / 많이 / 非常的 (疼痛、难受)
Um pouco
Un poco

すこく
A lot
Bastante
Mucho

いつから？
When did it start?
언제부터? / 从什么时候开始的?
A partir de quando?
¿ Desde cuándo ?

30分钟前から
30 minutes ago
30분 전부터 / 从半个小时前开始
A partir de 30 minutos antes
Desde hace 30 minutos

1時間前から
An hour ago
1시간 전부터 / 从一个小时前开始
A partir de 1 hora antes
Desde hace una hora

それより前
Over an hour ago
그 전부터 / 从那之前开始
Antes disso
Desde más antes

しびれる
I feel numb
저리다 / 发麻
Está adormecido
Tengo entumecimiento



からだ
体にふれます

I will check your body
좀 만지겠습니다 / 触摸身体
Vou tocar no seu corpo
Lo voy a examinar



うご
動かないでください

Please keep still
움직이지 마십시오 / 请不要动
Não se movimente
No se mueva



ま
すこし待ってください

Please wait for a moment
잠시 기다려 주십시오 / 请稍等一下
Espere um pouco
Espere un momento



びょういん
かかりつけの病院は？

Is there a hospital you usually go to?
단골병원은? / 有没有固定就诊的医院?
Qual o hospital que costuma ir?
¿Cuál es el hospital donde se atiende?

持病は? / Chronic illness? / 지병이 있습니까? / 有没有老毛病?
Você possui alguma doença? / ¿Sufre de alguna enfermedad?

●高血圧
High blood pressure
고혈압 / 高血压
Pressão alta / Presión alta

●糖尿病
Diabetes
당뇨병 / 糖尿病
Diabete / Diabetes

●心臓病
Heart disease
심장병 / 心脏病 / Doença cardíaca
Trastorno del corazón

●生理中
Are you on your period?
생리중 / 月经期
Estou menstruada / Estoy menstruando

●肝炎
Hepatitis
간염 / 肝炎
Hepatitis / Hepatitis

●脳卒中
Stroke
뇌졸중 / 脑中风
Derrame / Apoplejía

●がん
Cancer
암 / 癌症
Cáncer / Cáncer

●妊娠中
Are you pregnant?
임신중 / 怀孕中
Estou grávida / Estoy embarazada

●精神疾患
Mental disorder
정신질환 / 精神疾病
Doença mental / Trastorno mental

●てんかん
Epilepsy
간질 / 癲病
Epilepsia / Epilepsia

●エイズ
AIDS
에이즈 / 艾滋病
Aids / SIDA

●その他
Others
그외 / 其他
Outros / Otros

あなたの... / What is your...? / 당신의? / 你的?
Seu (sua).....? / ¿Cuál es su.....?

か
書いてください Please write it down / 써 주십시오 / 请写上
Por favor, escreva / Escribalo por favor



Name
이름 / 名字
Nome
Nombre



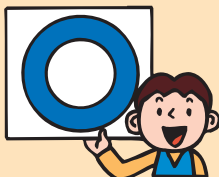
Phone number
전화 / 电话
Telefone
Número de teléfono



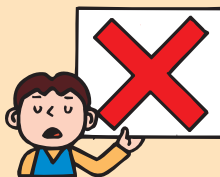
Date of birth
생년월일 / 出生年月日
Data de nascimento
Fecha de nacimiento



Address
주소 / 住址
Endereço
Dirección



はい
Yes
네 / 是
Sim
Si



いいえ
No
아니오 / 不是
Não
No



びょういん
病院へいきます
You will be taken to a hospital
병원으로 가겠습니다 / 去医院
Vamos ao hospital
Vamos al hospital